AFRIKALDIA

FESTIVAL VASCO DE CINES AFRICANOS

2026.11.03 → 09

AFRIKAR ZINEMEN EUSKAL JAIALDIA

6º ED

PROGRAMACIÓN [CAS]
EGITARAUA [EUS]
PROGRAM [ENG]
PROGRAMME [FR]

Sección oficial / Sail ofizialeko proiekzioak / Oficial section screenings / Projections de la section officielle

04 NOV.

17:00 (CAS) ONE WOMAN ONE BRA
19:00 (CAS) DJELIYA, MEMORIA DEL MANDINGO
18:30 (EUS) TONI CADE BAMBARA SCHOOL OF ORGANIZING - TCB

05 NOV.

17:00 (CAS) ALEA JACARANDAS
19:00 (CAS) TONI CADE BAMBARA
18:30 (EUS) DIYA

06 NOV.

17:00 (CAS) DIYA
19:00 (CAS) MEMORY OF PRINCESS MUMBI

07 NOV.

17:00 (CAS) MY FATHER'S SHADOW
19:00 (CAS) MY FATHER AND QADDAFI
18:30 (EUS) ONE WOMAN ONE BRA

08 NOV.

17:00 (CAS) HAPPY BIRTHDAY
19:00 (CAS) COMPLAINT NO. 713317
18:30 (EUS) MY FATHER AND QADDAFI

(CAS) Arkabia, Vital Fundazioa
(EUS) IAK Izaskun Arrue Kulturgunea

Más información
Informazio gehiago
For more information
Pour plus d'informations

afrikaldia.com

@afrikaldia

PELÍCULAS SECCIÓN OFICIAL

SAIL OFIZIALEKO PROIEKZIOAK
OFICIAL SECTION SCREENINGS
PROJECTIONS DE LA SECTION OFFICIELLE

4

Alea Jacarandas 6
Complaint No. 713317 8
Diya 10
Djeliya, memoria del mandingo 12
Happy Birthday 14
Memory of Princess Mumbi 16
My Father and Qadaffi 18
My Father's Shadow 20
One Woman One Bra 22
Toni Cade Bambara School of Organizing - TCB 24

PERSONAS INVITADAS

GONBIDATUTAKO JENDEA
GUESTS
PERSONNES INVITÉES

26

JURADO

EPAIMAHAIA
JURY
JURY

30

FESTIVAL

JAIALDIA
FESTIVAL
FESTIVAL

36

PELÍCULAS
SECCIÓN OFICIAL

[CAS]

SAIL OFIZIALEKO
PROIEKZIOAK

[EUS]

OFICIAL SECTION
SCREENINGS

[ENG]

PROJECTIONS
DE LA SECTION
OFFICIELLE

[FR]



Hassen Ferhani

ALEA JACARANDAS

ALEA JACARANDAS
Hassen Ferhani

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Documental / Dokumentala / Documentary / Documentaire

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Argelia, Francia / Aljeria, Frantzia / Algeria, France / Algérie, France

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2026

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
78’

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Árabe argelino y francés / Aljeriako arabiera eta frantsesa / Algerian Arabic and French / Arabe algérien et français

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Hassen Ferhani

GUION / GIDOIA / WRITTEN BY / SCÉNARIO
Haseen Ferhani, Ameziane Ferhani, Juliette Flamant

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Hassen Ferhani (C)

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Léa Chatauret y Rodolphe Molla

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
Hazim Hamadouche

SONIDO / SOINUA / SOUND / SON
Hocine Mellal, Karim Moussaoui, Lamine Bouaziz

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCERS / PRODUCTION
Eugénie Michel-Villette, Oualid Baha, Hassen Ferhani, Karim Moussaoui

PRODUCTORAS / PRODUKTOREAK / PRODUCTION / SOCIÉTÉS DE PRODUCTION
Les Films du Bilboquet, Tact Production

[CAS] En las calles de Argel, los jacarandás florecen como fragmentos de memoria. Siguiendo los pasos de su padre Ameziane, un escritor obsesionado por estos árboles morados, Hassen Ferhani (143 du désert, AFK 2022) explora la ciudad, el patrimonio y el amor. Ferhani se embarca en una búsqueda íntima e intensa en la que escribir, filmar o elegir la belleza se convierten en actos de resistencia.

[EUS] Aljeriako kaleetan, jakarandak memoria-zatiak bezala loratzen dira. Aita, Ameziane, zuhaitz more horiekin obsesionatuta zegoen. Horren haritik, Hassen Ferhanik (143 du désert, AFK 2022) hiria, ondarea eta maitasuna aztertzen ditu. Ferhani bilaketa intimo eta bizi batean murgiltzen da, eta, bide horretan, idaztea, filmatzea edo edertasuna aukeratzea erresistentzia-ekintza bihurtzen dira.

[ENG] In the streets of Algiers, jacaranda trees bloom like shards of memory. Following in the footsteps of his father, Ameziane, a writer obsessed with these purple trees, Hassen Ferhani (143 du desert, AFK 2022) explores the city, legacy and love. A rich and intimate quest in which writing, filming or choosing beauty become acts of resistance.

[FR] Dans les rues d’Alger, les jacarandas fleurissent comme des fragments de mémoire. Sur les traces de son père Ameziane, un écrivain obsédé par ces arbres violets, Hassen Ferhani (143 du désert, AFK 2022) explore la ville, le patrimoine et l’amour. Ferhani se lance dans une quête intime et intense dans laquelle écrire, filmer ou choisir la beauté deviennent des actes de résistance.



Yasser Shafiey

COMPLAINT NO. 713317

Yasser Shafiey
COMPLAINT NO. 713317

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Ficción / Fikzioa / Fiction / Fiction

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Egipto / Egipto / Egypt / Égypte

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2025

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
81'

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Árabe / Arabiera / Arabic / Arabe

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Yasser Shafiey

GUION / GIDOIA / WRITTEN BY / SCÉNARIO
Yasser Shafiey

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Karim Fouas Hakim (C)

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Emad Maher

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
Khaled Al Kammar

SONIDO / SOINUA / SOUND / SON
Moustafa Shaaban y Mohamed Salah

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK / CAST / INTERPRÈTES
Mahmoud Hemeida, Sherine, Mohamed Radwan, Hana Shiha, Ali El Tayeb, Hanan Youssef, Enam Salousa, Mohamed Abdou, Tamer Nabil, Ahmed Abdelhamid, Jihad Hossam El-din

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCER / PRODUCTION
Rasha Gawdat

PRODUCTORAS / PRODUKTOREAK / PRODUCTION / SOCIÉTÉS DE PRODUCTION
Red Star, MIF, Film Square, Filmology

[CAS] Magdy y Sama, una pareja jubilada, viven tranquilamente en su piso de El Cairo. Su apacible rutina se ve alterada al estropearse la nevera. La sencilla reparación se convierte en una estrambótica batalla de varios meses con una empresa de mantenimiento poco fiable. La nevera sigue estropeada y todo lo que la rodea, empujando a la pareja a enfrentarse no solo a las grietas del sistema, sino a las del propio sentido de la vida.

[EUS] Magdy eta Sama, erretiratu-bikote bat, lasai-lasai bizi dira Kairoko beren etxebizitzan. Haien errutina baketsua aldatu egiten da hozkailua hondatzen denean. Konponketak erraza behar luke, baina hainbat hilabetetako borroka xelebre bihurtzen da mantentze-lanetako enpresa ez oso fidagarri batekin. Hozkailuak hondatuta jarraitzen du, baita haren inguruko guztiak ere, eta, ondorioz, bikoteak, sistemaren arrakalei ez ezik, bizitzaren zentzuaren arrakalei eurei ere egin behar die aurre.

[ENG] Magdy and Sama, a retired couple, live quietly in their Cairo apartment. Their calm routine is disrupted when their fridge breaks down. What should be a simple repair spirals into a bizarre, months-long battle with a unreliable maintenance company. As the fridge remains unfixed, so does everything else, pushing them to confront not only the cracks in the system but also in their own sense of purpose.

[FR] Magdy et Sama, un couple à la retraite, vivent tranquillement dans leur appartement au Caire. Leur paisible routine est perturbée lorsque leur réfrigérateur tombe en panne. Cette simple réparation se transforme en une bataille extravagante de plusieurs mois avec une entreprise de maintenance peu fiable. Le réfrigérateur reste en panne, tout comme ce qui l'entoure, poussant le couple à affronter non seulement les failles du système, mais aussi celles de leur propre sens de la vie.



Achille Ronaimou

DIYA

DIYA
Achille Ronaimou

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Ficción / Fikzioa / Fiction / Fiction

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Chad, Francia, Alemania, Costa de Marfil / Txad, Frantzia, Alemania, Boli Kosta / Chad, France, Germany, Ivory Coast / Tchad, France, Allemagne, Côte d'Ivoire

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2025

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
96'

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Francés y árabe / Frantsesa eta arabiera / French and Arabic / Français et arabe

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Achille Ronaimou

GUION / GIDOIA / WRITTEN BY / SCÉNARIO
Achille Ronaimou

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Cyrille Hubert (C)

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Guillaume Talvas

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
Afrotronix

SONIDO / SOINUA / SOUND / SON
Jean-Christophe Lion

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK / CAST / INTERPRÈTES
Ferdinand Mbaïssané, Moussa Zakaria Ibet, Ramada Mahamat, Solmem Marina Ndormadjingar, Youssouf Djaoro, Haikal Zakaria

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCER / PRODUCTION
Issa Serge Coelo, Valery Du Peloux

PRODUCTORAS / PRODUKTOREAK / PRODUCTION / SOCIÉTÉS DE PRODUCTION
Sic Productions, Artisans du Film, Canal +, Filmgalerie451, Babi Pictures, L'Atelier

[CAS] Dane, conductor de una ONG humanitaria en Yamena, vive tranquilamente con su mujer embarazada, Delphine. Un momento de distracción; un móvil que suena en el momento menos oportuno; un niño que cruza la calle demasiado rápido... Hay un accidente y le comunican que el niño ha fallecido. La familia le exige una indemnización en forma de «diya», el precio de la sangre. La búsqueda de dinero llevará a Dane al desierto del norte de Chad, donde descubrirá la verdad sobre el suceso que ha puesto su vida patas arriba.

[EUS] Dane GKE humanitario bateko gidaria da N'djamenan, eta lasai-lasai bizi da emaztearekin, Delphinerekin, zeina haurdun baitago. Une batez distraitzen da; mugikorrak unerik txarrenean jotzen du; haur batek bizkorregi zeharkatzen du kalea... Istripu bat gertatzen da, eta haurra hil egin dela esaten diote. Familiak kalte-ordaina eskatzen dio, «diya», odolaren prezioa. Diru bila hastean, Txadeko iparraldeko basamortura joan behar izaten du Danek, eta, han, haien bizitza hankaz gora jarri duen gertakariaren inguruko egia azaleratuko da.

[ENG] Dane, a driver for a humanitarian NGO in N'Djamena, leads a peaceful life with his pregnant wife Delphine. A moment of inattention, a cell phone ringing at the wrong time, a boy crossing the road too quickly. It's an accident and they tell him the boy has died. His family demands compensation in the form of "the Diya," the price of blood. Dane's quest will take him to the desert in northern Chad where he will discover the truth about the event that turned his life upside down.

[FR] Dane, chauffeur d'une ONG humanitaire à N'Djamena, vit tranquillement avec sa femme enceinte, Delphine. Un moment d'inattention ; un téléphone portable qui sonne au moment le moins opportun ; un enfant qui traverse la rue trop rapidement... Un accident se produit et on lui annonce que l'enfant est décédé. La famille exige de lui une indemnisation sous forme de « diya », le prix du sang. La recherche d'argent conduira Dane dans le désert du nord du Tchad, où il découvrira la vérité sur l'événement qui a bouleversé sa vie.



Boubacar Sangaré

DJELIYA, MEMORY OF MANDINGO

DJELIYA, MEMORY OF MANDINGO
Boubacar Sangaré

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Documental / Dokumentala / Documentary / Documentaire

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Burkina Faso, Costa de Marfil, Mali, Senegal, Francia / Burkina Faso, Boli Kosta, Mali, Senegal, Frantzia / Burkina Faso, Ivory Coast, Mali, Senegal, France / Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Mali, Sénégal, France

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2026

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
112'

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Bambara, yulá y malinké / Bambarera, diula eta malinkera / Bambara, Dioula, and Malinké / Bambara, dioula et malinké

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Boubacar Sangaré

GUION / GIDOIA / WRITTEN BY / SCÉNARIO
Boubacar Sangaré

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Issa Emmanuel Bationo (C)

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Gladys Joujou

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
Baba Sissoko

SONIDO / SOINUA / SOUND / SON
Seydou G. Porgo y Manuel Vidal

LOCALIZACIONES / LOKALIZAZIOAK / FILMING LOCATIONS / LIEUX DE TOURNAGE
Mali, Burkina Faso, Costa de Marfil, Senegal, Gambia, Guinea-Conakry

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCER / PRODUCTION
Mamaounata Nikiéma, Jules David, Souleymane Kébé, Franck, Vléhi, André S. Diarra

PRODUCTORAS / PRODUKTOREAK / PRODUCTION / SOCIÉTÉS DE PRODUCTION
Pilumpiku Production, Ladybirds Films, Lully Grâce Production, DS Production

[CAS] Felices quienes que, como Sekou, han vivido un gran viaje. El autor, narrador como sus padres, se embarca en un peregrinaje por África Occidental para completar su aprendizaje. El viaje pone a prueba su vocación y cuestiona la necesidad de este arte ancestral en la sociedad moderna. Durante su odisea, la antigua leyenda de Sundiata le sirve de compañera y guía.

[EUS] Zoriontsuak bidaia handi bat egin duten guztiak, Sekouk bezala. Egilea narratzailea da, gurasoak bezala, eta bidaia handi bati ekiten dio Mendebaldeko Afrikan barrena, bere ikaskuntza-prozesua osatzeko. Bidaiak haren bokazioa probatzen du, eta zalantzan jartzen du ea antzinako arte hori gaur egungo gizartean behar den. Odisea horretan, Sundiataren legenda zaharra du bidaide eta gidari.

[ENG] Happy are those who, like Sekou, have had a great journey. A storyteller like his parents, he perfects his apprenticeship on a pilgrimage through West Africa. The journey puts his vocation to the test and examines the need for this ancient art in modern society. Throughout his odyssey, the ancient legend of Sundiata accompanies and guides him.

[FR] Heureux ceux qui, comme Sekou, ont vécu un grand voyage. L'auteur, conteur comme ses parents, entreprend un pèlerinage à travers l'Afrique de l'Ouest pour compléter son apprentissage. Le voyage met sa vocation à l'épreuve et interroge la nécessité de cet art ancestral dans la société moderne. Au cours de son odyssée, l'ancienne légende de Soundiata lui sert de compagne et de guide.



Sarah Goher

HAPPY BIRTHDAY

HAPPY BIRTHDAY

Sarah Goher

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Ficción / Fikzioa / Fiction / Fiction

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Egipto / Egipto / Egypt / Égypte

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2025

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
91'

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Árabe / Arabiera / Arabic / Arabe

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Sarah Goher

GUION / GIDOIA / WRITTEN BY / SCÉNARIO
Mohamed Diab y Sarah Goher

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Seif el Din Khaled (C)

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Ahmed Hafez

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
Mina Samy

DIRECCIÓN ARTÍSTICA / ZUZENDARITZA ARTISTIKOA / ART DIRECTOR / DIRECTION ARTISTIQUE
Agmed Samy

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK / CAST / INTERPRÈTES
Doha Ramadan, Nelly Karim, Hanan Motawie, Khadija

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCER / PRODUCTION
Ahmed Desuky, Ahmed Abbas, Ahmed Badawy, Jamie Foxx, Datari Turner

PRODUCTORAS / PRODUKTOREAK / PRODUCTION / SOCIÉTÉS DE PRODUCTION
Skylimit Production, Film Square, Immersive Studio, Foxxhole Productions

[CAS] Toha, una trabajadora doméstica de ocho años, hace todo lo que está en sus manos para asegurarse de que su mejor amiga Nelly, hija de su jefe adinerado, tenga la fiesta de cumpleaños que desea. Una ópera prima conmovedora que explora el clasismo en El Cairo contemporáneo.

[EUS] Tohak zortzi urte ditu, eta neskamea da. Haren esku dagoen guztia egiten du haren lagunik onenak, Nellyk, nagusi dirudunaren alabak, nahi duen urtebetetze-festa izan dezan. Opera prima hunkigarri bat da, eta Kairo garaikideko klasismoa aztertzen du.

[ENG] Eight-year-old maid Toha goes to great lengths to ensure that her best friend Nelly, the daughter of her wealthy employer, has a the birthday party she wants in this poignant debut feature exploring classism in modern-day Cairo.

[FR] Toha, une travailleuse domestique de huit ans, fait tout ce qui est en son pouvoir pour s'assurer que sa meilleure amie Nelly, fille de son riche employeur, ait la fête d'anniversaire qu'elle souhaite. Un premier long métrage émouvant qui explore le classisme dans Le Caire contemporain.



Damien Hauser

MEMORY OF PRINCESS MUMBI

Damien Hauser

MEMORY OF PRINCESS MUMBI

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Ficción / Fikzioa / Fiction / Fiction

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Kenia, Suiza, Arabia Saudita / Kenya, Suitza, Saudi Arabia / Kenya, Switzerland, Saudi Arabia / Kenya, Suisse, Arabie saoudite

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2025

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
79'

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Inglés / Ingelesa / English / Anglais

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Damien Hauser

GUION / GIDOIA / WRITTEN BY / SCÉNARIO
Damien Hauser

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Damien Hauser (C)

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Damien Hauser

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
Damien Hauser

SONIDO / SOINUA / SOUND / SON
Yvan Brunner, Ediz Kiracar, Flo Steinbach, Nikola Medic

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK / CAST / INTERPRÈTES
Abraham Joseph, Shandra Apondi, Samson Waithaka, Michael Garama, Damien Hauser, Newton Ronnoh

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCER / PRODUCTION
Damien Hauser, Kaleem Aftab, Shandra Apondi

[CAS] En 2093, el cineasta Kuve viaja a Umata para documentar las secuelas de una guerra que ha hecho renacer antiguos reinos. Allí conoce a Mumbi, quien le reta a rodar su película sin utilizar la inteligencia artificial. Mientras Kuve busca su propia voz, comienza a darse cuenta de que, incluso en un mundo destruido, se puede encontrar belleza en los pequeños momentos de la experiencia humana que a menudo pasamos por alto.

[EUS] 2093an, Kuve zinemagileak Umatara bidaiatzen du zenbait erresuma ernaberritu dituen gerra baten ondorioak dokumentatzeko. Han, Mumbi ezagutzen du, eta filma adimen artifizialik erabili gabe egiteko erronka botatzen dio. Kuvek bere ahotsa bilatzen duen bitartean, ohartzen da, mundu suntsitu batean ere, aurki daitekeela edertasuna askotan aintzakotzat hartzen ez ditugun giza esperientziako une txikietan.

[ENG] In 2093, filmmaker Kuve travels to Umata to document the aftermath of a war that revived ancient kingdoms. There, he meets Mumbi, who challenges him to make his film without the use of AI. As Kuve searches for his own voice, he begins to realize that even in a broken world, beauty can be found in the small human moments we often overlook.

[FR] En 2093, le cinéaste Kuve se rend à Umata pour documenter les conséquences d'une guerre qui a fait renaître d'anciens royaumes. Il y rencontre Mumbi, qui le met au défi de tourner son film sans utiliser l'intelligence artificielle. Alors que Kuve cherche sa propre voix, il commence à se rendre compte que, même dans un monde détruit, la beauté peut se trouver dans les petits moments de l'expérience humaine que nous négligeons souvent.



Jihan

MY FATHER AND QADAFFI

ƎИA ИIHAL ƎHT ƎИA ИIHAL ƎHT

ɹıɥɐſ

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Documental / Dokumentala / Documentary / Documentaire

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Libia, Estados Unidos / Libia, Estatu Batuak / Libya, United States / Libye, États-Unis

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2025

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
88'

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Inglés, árabe, francés / Ingelesa, arabiera, frantsesa / English, Arabic, and French / Anglais, arabe, français

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Jihan

GUION / GIDOIA / WRITTEN BY / SCÉNARIO
Jihan

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Jihan, Micah Walker, Mike McLaughlin (C)

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Alessandro Dordoni, Chloë Lambourne, Nicole Hálová

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
Bisan Toron, Didier Monge, Simoune Giuliani, Tiago Correia-Paulo

SONIDO / SOINUA / SOUND / SON
Yvan Brunner, Ediz Kiracar, Flo Steinbach, Nikola Medic

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCER / PRODUCTION
Jihan, Valentina Castellani-Quinn

PRODUCTORAS / PRODUKTOREAK / PRODUCTION / SOCIÉTÉS DE PRODUCTION
Desert Power, en asociación con Quiet y en coproducción con Lika Film & Television AB, Siam Films / Desert Power, Quiet-ekin elkarlanean eta Laika Film & Television AB-rekin koprodukzioan; Siam Films / Desert Power, in association with Quiet and coproduced with Lika Film & Television AB, Siam Films / Desert Power, en association avec Quiet et en coproduction avec Lika Film & Television AB, Siam Films

[CAS] En 1993, Mansur Rashid Kikhia, antiguo diplomático libio y opositor pacífico a Gadafi, desapareció en El Cairo. Su hija, Jihan, desentraña los misterios de su desaparición y reconstruye los 19 años de búsqueda de su madre para encontrarlo. Sin ningún recuerdo de su padre, a través de encuentros con familiares, compañeros de trabajo y archivos históricos, la búsqueda de la verdad por parte de Jihan se convierte en una curiosidad cada vez más intensa que la acercará a su padre y a tratar de reconciliarse con su identidad libia.

[EUS] 1993an, Mansur Rashid Kikhia, Libiako diplomazialari ohia eta Kadafiren aurkari baketsua, desagertu egin zen Kairon. Haren alabak, Jihanek, desagerpenaren misterioak argitzen ditu, eta amak hura aurkitzeko bila eman zituen 19 urteak berreraikitzen ditu. Aitaren oroitzapenik gabe, senide eta lankideekin elkartuta eta artxibo historikoetara joanda, Jihanek egia bilatzeko hasitako bidea jakin-min gero eta handiagoa bihurtzen da. Jakin-min horrek aitarengana hurbilduko du, eta bere identitate libiarrarekin adiskidetzen lagunduko dio.

[ENG] In 1993, Mansur Rashid Kikhia, a former Libyan diplomat and peaceful opponent to Qadaffi vanished in Cairo. His daughter Jihan unravels his disappearance and pieces together her mother's 19-year search to find him. Without any memory of her father, through encounters with family, her father's colleagues, and historical archives, Jihan's search for the truth evolves into a deeper curiosity, drawing her closer to her father while trying to reconcile with her Libyan identity.

[FR] En 1993, Mansur Rashid Kikhia, ancien diplomate libyen et opposant pacifique à Kadhafi, disparaît au Caire. Sa fille, Jihan, élucide les mystères de sa disparition et retrace les 19 années de recherches menées par sa mère pour le retrouver. Sans aucun souvenir de son père, à travers des rencontres avec des membres de sa famille, des collègues de travail et des archives historiques, la quête de vérité de Jihan se transforme en une curiosité de plus en plus intense qui la rapprochera de son père et l'amènera à tenter de se réconcilier avec son identité libyenne.



Akinola Davies Jr.

MY FATHER'S SHADOW

MY FATHER'S SHADOW
Akinola Davies Jr.

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Ficción / Fikzioa / Fiction / Fiction

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Nigeria, Reino Unido / Nigeria, Erresuma Batua / Nigeria, United Kingdom / Nigeria, Royaume-Uni

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2025

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
94'

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Pidgin nigeriano (naija), yoruba e inglés / Pidgin nigeriarra (naija), jorubera eta ingelesa / Nigerian Pidgin (Naija), Yoruba, and English / Pidgin nigérian (naija), yoruba et anglais

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Akinola Davies Jr.

GUION / GIDOIA / WRITTEN BY / SCÉNARIO
Akinola Davies Jr. y Wale Davies

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Jermaine Edwards (C)

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Omar Guzmán Castro

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
CJ Mirra y Duval Timothy

SONIDO / SOINUA / SOUND / SON
CJ Mirra

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK / CAST / INTERPRÈTES
Sopé Dìrísù, Chibuike Marvellous Egbo, Godwin Egbo, Akerele David, Owa Orire Jeremiah, Winifred Efòn, Olarotimi Fakunle Gred "Teddy Bear" Ojefua, Tosin Adeyemi, Marta Ehinome, Ayo Lijadu, Patrick Diabuah, Adesina Babalola, Uzoamaka Aniunoh

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCER / PRODUCTION
Rachel Dargavel, Funmi Ogunbanwo

PRODUCTORAS / PRODUKTOREAK / PRODUCTION / SOCIÉTÉS DE PRODUCTION
BBC Film, British Film Institute, Crybaby Films, Element Pictures, Fatherland Productions

[CAS] Seleccionada por el Reino Unido para competir en los Óscars y mención especial de la Cámera d'Or en Cannes, My Father's Shadow es un retrato poético y tierno de los lazos paterno-filiales. Con el telón de fondo del panorama político de Lagos en 1993, la película acompaña a un padre con dos hijos pequeños en su recorrido por la vibrante metrópolis nigeriana, al borde de una crisis democrática, mientras reflexionan sobre su relación. Los hermanos y colaboradores Akinola Davies Jr. y Wale Davies nos presentan una ópera prima innovadora — centrada en la actuación multipremiada de Sopé Dirísù (Slow Horses, Gangs of London) — que revela las profundas aristas de lo que las familias dejan sin decir.

[EUS] Oscar sarietan lehiatzeko hautatu zuen Erresuma Batuak My Father's Shadow, eta Cámera d'Or sariaren aipamen berezia lortu zuen Cannesen. Aitaren eta seme-alaben arteko loturen erretratu poetiko eta atsegin bat da filma. 1993an Lagosen nagusi zen egoera politikoa testuinguru gisa hartuta, aita batek bere bi seme txikiekin Nigeriako metropoli kartsuan barrena egiten duen ibilbidea erakusten digu filmak. Krisi demokratiko bat lehertzear dago, eta aita-semeek beren harremanari buruz hausnartzen dute. Akinola Davis Jr. eta Wale Davies anai eta kolaboratzaileek opera prima berritzaile bat dakarkigute —Ṣọpẹ́ Dirísùren (Slow Horses, Gangs of London) antzezpen oso sarituan ardaztua—. Film horretan, agerian jartzen dira familiek esan gabe utzi dutenaren ertz sakonak.

[ENG] UK's Best International Feature Film entry to the 98th Academy Awards® and recipient of the Caméra d'Or Special Mention at Cannes, My Father's Shadow is a poetic, tender portrait of father–son bonds. Framed by the political landscape of 1993 Lagos, the film follows a father and his two young sons as they journey into and around the vibrant Nigerian metropolis, quietly reckoning with their relationship while navigating a city on the precipice of democratic crisis. Brothers and collaborators Akinola Davies Jr. and Wale Davies bring us a groundbreaking feature debut – centering an award-winning performance by Sopé Dirísù (Slow Horses, Gangs of London) – that reveals the profound depths of what families leave unspoken.

[FR] Sélectionné par le Royaume-Uni pour concourir aux Oscars et mention spéciale de la Caméra d'Or à Cannes, My Father's Shadow est un portrait poétique et tendre des liens père-fils. Avec pour toile de fond le paysage politique de Lagos en 1993, le film accompagne un père et ses deux jeunes fils dans leur parcours à travers la vibrante métropole nigériane, au bord d'une crise démocratique, tandis qu'ils réfléchissent à leur relation. Les frères et collaborateurs Akinola Davies Jr. et Wale Davies nous présentent un premier long métrage novateur — porté par la performance maintes fois récompensée de Sopé Dirísù (Slow Horses, Gangs of London) — qui révèle les profondes aspérités de ce que les familles laissent sous silence.



Vincho Nchogu

ONE WOMAN ONE BRA

ONE BRA ONE WOMAN

Vincho Nchogu

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Ficción / Fikzioa / Fiction / Fiction

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Kenia, Nigeria / Kenya, Nigeria / Kenya, Nigeria / Kenya, Nigeria

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2025

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
80'

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Maa, suajili, inglés / Maasaiera, swahilia, ingelesa / Maa, Swahili, and English / Maa, swahili, anglais

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Vincho Nchogu

GUION / GIDOIA / WRITTEN BY / SCÉNARIO
Vincho Nchogu

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Muhammad Atta Ahmed (C)

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Shannon C. Griffin

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
Henrique Eisenmann

SONIDO / SOINUA / SOUND / SON
Marco Salaverría

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK / CAST / INTERPRÈTES
Sarah Karei, Norng'aruani Kipuker, Davina Leonard, Amos Leuka, Irungu Mutu, Nick Reding, Boniface Saitabau

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCER / PRODUCTION
Josh Olaoluwa

[CAS] La población de Sayit está a punto de recibir los títulos de propiedad y será propietaria de sus tierras por primera vez en siglos. Muchas personas están eufóricas, pero Star, de 38 años, podría perder su hogar porque los títulos se basan en vínculos familiares que no puede demostrar. Tras encontrar una fotografía de sí misma de joven en un libro, se da cuenta de que la mujer a su lado podría ser su madre. Cuando la localiza, la mujer niega su relación. Desesperada, Star se pregunta: ¿quizás podría encontrar a quien tomó la foto?; ¿casarse con un amigo?; ¿firmar un acuerdo con una ONG enfrentándose a su comunidad?

[EUS] Sayiteko biztanleak jabetza-tituluak jasoko dituzte laster, eta beren lurren jabe izango dira hainbat menderen ondoren lehen aldiz. Asko euforiko daude, baina baliteke Starrek (38 urte) etxea galtzea, tituluak familia-loturetan oinarritzen direlako eta berak ezin dituelako lotura horiek frogatu. Liburu batean gaztetako argazki bat topatu ondoren, ohartzen da litekeena dela ondoan agertzen zaion emakumea ama izatea. Aurkitzen duenean, emakumeak harremana ukatzen du. Etsita dago Star, eta zera galdetzen dio bere buruari: agian aurkituko banu argazkia atera zuen argazkilaria? Lagun batekin ezkondu? GKE batekin kontratu bat sinatu eta bere komunitateari aurre egin?

[ENG] The villagers in Sayit are about to receive land titles, and will own their land for the first time in centuries. Many are ecstatic, but 38-year-old Star could lose her home because the deeds are based on kinship ties she can't prove. After finding a photograph of her younger self in a book, she realizes the woman with her might be her mother. But when she finds her, the woman denies everything. Desperate, Star wonders: Might she find the photographer who took the picture? Could she marry a friend? Should she sign a deal with an NGO that will bring her into conflict with her community?

[FR] La population de Sayit est sur le point de recevoir les titres de propriété et sera propriétaire de ses terres pour la première fois depuis des siècles. De nombreuses personnes sont euphoriques, mais Star, 38 ans, pourrait perdre son foyer parce que les titres reposent sur des liens familiaux qu'elle ne peut pas prouver. Après avoir trouvé dans un livre une photographie d'elle-même plus jeune, elle se rend compte que la femme à ses côtés pourrait être sa mère. Lorsqu'elle la retrouve, la femme nie leur lien. Désespérée, Star se demande : pourrait-elle peut-être retrouver la personne qui a pris la photo ? ; épouser un ami ? ; signer un accord avec une ONG en s'opposant à sa communauté ?



Louis Massiah y Mónica Henríquez

TONI CADE BAMBARA SCHOOL OF ORGANIZING - TCB

ORGANIZING - TCB SCHOOL OF TONI CADE BAMBARA

Louis Massiah y Mónica Henríquez

GÉNERO / GENEROA / GENRE / GENRE
Documental / Dokumentala / Documentary / Documentaire

PAÍS / HERRIALDEA / COUNTRY / PAYS
Estados Unidos, Reino Unido, Canadá, Francia, Senegal / Estatu Batuak, Erresuma Batua, Kanada, Frantzia, Senegal / United States, United Kingdom, Canada, France, Senegal / États-Unis, Royaume-Uni, Canada, France, Sénégal

AÑO / URTEA / YEAR / ANNÉE
2025

DURACIÓN / IRAUPENA / DURATION DURÉE
105'

IDIOMA / HIZKUNTZA / LANGUAGE / LANGUE
Inglés, francés / Ingelesa, frantsesa / English and French / Anglais, français

DIRECCIÓN / ZUZENDARIA / DIRECTOR / RÉALISATEUR
Louis Massiah y Mónica Henríquez

FOTOGRAFÍA / ARGAZKIAK / CINEMATOGRAPHER / PHOTOGRAPHIER
Michael Chin y Henry Adebonojo

MONTAJE / MUNTAKETA / EDITOR / MONTAGE
Mónica Henríquez

MÚSICA / MUSIKA / MUSIC / MUSIQUE
Jerome Jennings

SONIDO / SOINUA / SOUND / SON
J. T. Takagi

CON / ANTZEZLEAK / WITH / AVEC
Malaika Adero, Shirikiana Aina, Walter Cade, Cheryl Chisholm, Francée Covington, Zeinabu Irene Davis, Manthia Diawara, John Colé Eaton, Nikky Finney, Haile Gerima, Alexis Pauline Gumbs, Beverly Guy-Sheftall, Linda Janet Holmes, Alice Lovelace, Acklyn Lynch, Makeba Lavan, Louis Massiah, Toni Morrison, Frances Negrón Muntaner, Conor Tomás Reed, Judy Ridenhour, Susan Ross, Sonia Sanchez, Aishah Shahidah Simmons, Holly Smith, Karma Bene Smith, Clyde Taylor, Eleanor Traylor, Leah Wise, Laura Whitehorn

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCER / PRODUCTION
Louis Massiah

[CAS] Biografía documental de la influyente escritora, cineasta y activista cultural Toni Cade Bambara quien, con humor y profunda perspicacia, inspiró a toda una generación de artistas a dedicarse al empoderamiento de la comunidad. La película se estructura como una serie de lecciones sobre organización cultural, extraídas de la vida de Bambara y compartidas por sus amistades, colegas y alumnado.

[EUS] Toni Cade Bambara eragin handiko idazle, zinemagile eta aktibista kulturalaren biografia dokumentala. Umoreaz eta zolitasun sakonaz baliatuta, artisten belaunaldi oso bat inspiratu zuen komunitatea ahalduntzen saiatzera. Antolaketa kulturalari buruzko zenbait ikasbidetan egituratuta dago filma. Ikasbide horiek Bambararen bizitzatik hartu dira, eta lagun, kideko eta ikasleek ekarri dituzte.

[ENG] TCB. The Toni Cade Bambara School of Organizing is a biography of the influential writer, filmmaker and cultural worker, who with humor and deep insight, inspired a generation of artists to dedicate themselves to community empowerment. The film is structured as a series of lessons on cultural organizing, gleaned from Bambara's life and shared by her friends, colleagues and students.

[FR] Biographie documentaire de l'influente écrivaine, cinéaste et activiste culturelle Toni Cade Bambara qui, avec humour et une profonde perspicacité, a inspiré toute une génération d'artistes à se consacrer à l'autonomisation de la communauté. Le film est structuré comme une série de leçons sur l'organisation culturelle, tirées de la vie de Bambara et partagées par ses proches, ses collègues et ses élèves.

[CAS]

PERSONAS INVITADAS

GONBIDATUTAKO JENDEA

[EUS]

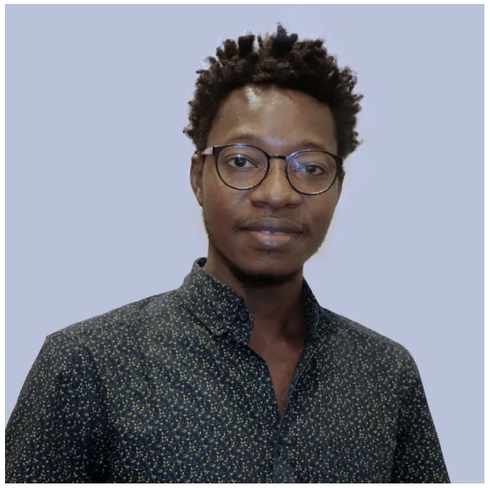
[ENG]

GUESTS

PERSONNES INVITÉES

[FR]

Más información: www.afrikaldia.com/personas-invitadas/
Informazio gehiago: www.afrikaldia.com/eu/gonbidatutako-jendea/
For more information: www.afrikaldia.com/en/guests/
Pour plus d'informations: www.afrikaldia.com/fr/personnes-invitees/



Boubacar Sangaré — Director
Djeliya, Memory of Mandingo



DJ Logs — DJ



Maria Cruickshank — Actriz



Mónica Henríquez — Co-directora
TCB – The Toni Cade Bambara School of Organizing



Gorsy Edú — Actor, coreógrafo, dramaturgo, músico y formador



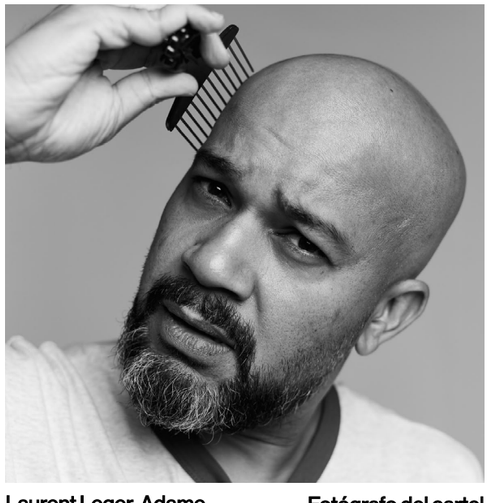
Ibrahim Mursal — Director
African Family Dinner



Royal Cloud — Colectivo de danza urbana



Yasser Shafiey — Director
Complaint NO. 713317



Laurent Leger-Adame — Fotógrafo del cartel
Afrikaldia 2026



Louis Massiah — Director
TCB – The Toni Cade Bambara School of Organizing

[CAS]

JURADO

EPAIMAHAIA

[EUS]

[ENG]

JURY

JURY

[FR]

CARMEN SAN ESTEBAN



[CAS] Licenciada en Arte Dramático por la Real Escuela de Arte Dramático de Madrid. Actriz alavesa con una amplia trayectoria en teatro, cine, televisión y radio. Creadora y productora de sus propias piezas compaginando estas labores con la dirección y la docencia. Presentadora de grandes eventos como la Seminci de Valladolid. Escribe Columnas de opinión en Radio y Prensa. Ha colaborado con más de 15 compañías teatrales. Ha participado en más de una veintena de cortometrajes y varias series de TV.

Entre sus trabajos cinematográficos podemos destacar "El Mal" o "Baby" de JuanMa Bajo Ulloa, "Bajo tus pies" de Christian Bernard, "Abuela Tremenda" de Ana Vázquez, "Verano en rojo" de Belén Macias, "El Precio de la Libertad"/"Tres Mentiras" y "La Dama Guerrera" de Ana Murugarren, "Embarazados" de Juana Macías, "Umezurtzak" de Ernesto del Río, "Hoy no se fía mañana Si" de Paco Avizanda, etc...

Premios Mejor Actriz Televisión por su papel protagonista en la serie "El Señorío de Larrea" otorgado por EAB, Sindicato de Actores Vascos.

Mejor interpretación femenina por "Monsieur Cuirasse" de Rubén Jajdelski en el Festival de Cortometrajes de Lorca, España.

Premios en las Ferias de Teatro de Leioa y Huesca por su Espectáculo "...¿Entras?...". (Pieza breve que acontece dentro de un armario para un único espectador.)

[EUS] Arte Dramatikoko lizentzia burutu zuen Madrilgo Arte Dramatikoko Errege Eskolan. Arabarra da, eta, aktore gisa, ibilbide luzea du antzerkian, zineman, telebistan eta irratian. Bere piezak sortzen eta produzitzen ditu, eta zuzendaritza- eta irakaskuntza-lanetan ere aritzen da. Aurkezle gisa ere aritzen da ekitaldi handietan, hala nola Valladolideko Seminci astean. Iritzi-zutabeak idazten ditu irrati eta prentsarako. 15 antzerki-konpainiarekin baino gehiagorekin elkarlanean aritu da. Hogei bat film laburretan baino gehiagotan eta hainbat telesailetan parte hartu du.

Hona hemen haren lan zinematografikoetako batzuk: Juanma Bajo Ulloaren El mal eta Baby, Christian Bernarden Bajo tus pies, Ana Vázquezen Abuela tremenda, Belén Maciasen Verano en rojo, Ana Murugarrenen El precio de la libertad / Tres mentiras eta La dama guerrera, Juana Macíasen Embarazados, Ernesto del Ríoren Umezurtzak eta Paco Avizandaren Hoy no se fía, mañana sí.

Telebistako aktore onenaren sariak, Euskal Aktoreen Batasunak (EAB) emana, El señorío de Larrea telesailean egindako lanagatik (protagonista).

Emakumezko interpretazio onena Rubén Jajdelskiren Monsieur Cuirasse filmean, Lorcako (Espainia) Film Laburren Zinemaldian.

Sari bana Leioako eta Huescako Antzerki Azoketan, ...¿Entras?... ikuskizunagatik. (Armairu baten barruan gertatzen den pieza labur bat, ikusle bakar bati zuzendua.)

[ENG] Graduate in Dramatic Art from the Real Escuela de Arte Dramático de Madrid.An actress from Álava with extensive experience in theatre, film, television and radio. Creator and producer of her own works, alongside her work as a director and teacher. Presenter of major events such as the Valladolid Seminci. She writes opinion columns for radio and the press. She has collaborated with more than 15 theatre companies. She has appeared in more than twenty short films and several television series.

Her film work includes "El Mal" and "Baby" by JuanMa Bajo Ulloa, "Bajo tus pies" by Christian Bernard, "Abuela Tremenda" by Ana Vázquez, "Verano en rojo" by Belén Macias, "El Precio de la Libertad" / "Tres Mentiras" and "La Dama Guerrera" by Ana Murugarren, "Embarazados" by Juana Macías, "Umezurtzak" by Ernesto del Río, "Hoy no se fía mañana Si" by Paco Avizanda, among others.

Best Television Actress Award for her leading role in the series "El Señorío de Larrea", awarded by EAB, the Basque Actors' Union.

Best Female Performance for "Monsieur Cuirasse" by Rubén Jajdelski at the Lorca Short Film Festival, Spain.

Awards at the Leioa and Huesca Theatre Fairs for her show "...¿Entras?..." (a short piece performed inside a wardrobe for a single audience member).

[FR] Diplômée en art dramatique de la Real Escuela de Arte Dramático de Madrid. Comédienne originaire d'Álava, elle possède une vaste expérience dans le théâtre, le cinéma, la télévision et la radio. Créatrice et productrice de ses propres pièces, elle mène parallèlement des activités de mise en scène et d'enseignement. Présentatrice de grands événements tels que la Seminci de Valladolid. Elle écrit des chroniques d'opinion à la radio et dans la presse. Elle a collaboré avec plus de 15 compagnies de théâtre. Elle a participé à plus d'une vingtaine de courts métrages ainsi qu'à plusieurs séries télévisées.

Parmi ses travaux cinématographiques, on peut notamment citer « El Mal » et « Baby » de JuanMa Bajo Ulloa, « Bajo tus pies » de Christian Bernard, « Abuela Tremenda » d'Ana Vázquez, « Verano en rojo » de Belén Macias, « El Precio de la Libertad » / « Tres Mentiras » et « La Dama Guerrera » d'Ana Murugarren, « Embarazados » de Juana Macías, « Umezurtzak » d'Ernesto del Río, « Hoy no se fía mañana Si » de Paco Avizanda, etc.

Prix de la meilleure actrice de télévision pour son rôle principal dans la série « El Señorío de Larrea », décerné par EAB, le Syndicat des acteurs basques.

Prix de la meilleure interprétation féminine pour « Monsieur Cuirasse » de Rubén Jajdelski au Festival du court métrage de Lorca, en Espagne.

Prix aux Foires de théâtre de Leioa et de Huesca pour son spectacle « ...¿Entras?... » (pièce courte qui se déroule à l'intérieur d'une armoire pour un seul spectateur).

LAMINE THIOR



[CAS] Es actor y cómico monologuista. Como actor ha participado en series Como "Olivia", y "La ley del mar", "Centro médico", "Servir y proteger", entre otras. Como cómico ha colaborado con el programa de televisión "El Intermedio" con su sección "Micro racismos" y actualmente podemos verle en Al cielo con ella. Cada temporada gira por España con sus shows, "Español" y "Más que palabras", y recientemente ha estrenado "La hora de Lamine Thior & Cía". En el medio radiofónico ha colaborado Lourdes Maldonado en el programa "Las tardes de RNE" con su sección "Uno de los nuestros", y también presenta el podcast "No hay negros en el Tibet" junto a Frank T. y Asaari Bibang.

[EUS] Aktorea eta komiko bakarrizketaria da. Aktore gisa, Olivia, La ley del mar, Centro médico, Servir y proteger eta beste telesail batzuetan parte hartu du. Komiko gisa, El Intermedio telebista-programarekin kolaboratu du, "Micro racismos" atalean, eta, gaur egun, Al cielo con ella programan ikus dezakegu. Urtero, Espainia osoan barrena eramaten ditu bere ikuskizunak, Español eta Más que palabras, eta, berriki, La hora de Lamine Thior & Cía estreinatu du. Irratian, Lourdes Maldonadorekin kolaboratu du Las tardes de RNE programan, "Uno de los nuestros" atalean, eta No hay negros en el Tíbet podcasta ere aurkezten du, Frank T. eta Asaari Bibangekin batera.

[ENG] Lamine Thior is an actor and stand-up comedian. As an actor, he has appeared in television series such as "Olivia", "La Ley del Mar", "Centro Médico" and "Servir y Proteger", among others.

As a comedian, he has contributed to the television programme "El intermedio" with his segment "Microracismos", and he can currently be seen on "Al cielo con ella".

Each season, he tours throughout Spain with his shows "Español" and "Más que palabras", and he recently premiered "La hora de Lamine Thior & Cía".

On radio, he has worked with Lourdes Maldonado on the programme "Las tardes de RNE", with his segment "Uno de los nuestros". He also hosts the podcast "No hay negros en el Tíbet" alongside Frank T. and Asaari Bibang.

[FR] Lamine Thior est acteur et humoriste de stand-up. En tant qu'acteur, il a participé à des séries telles que « Olivia », « La Ley del Mar », « Centro Médico » Et « Servir y Proteger », entre autres.

En tant qu'humoriste, il a collaboré à l'émission télévisée « El intermedio » avec sa rubrique « Microracismos », et on peut actuellement le voir dans « Al cielo con ella ».

Chaque saison, il se produit en tournée dans toute l'Espagne avec ses spectacles « Español » et « Más que palabras », et il a récemment créé « La hora de Lamine Thior & Cía ».

À la radio, il a collaboré avec Lourdes Maldonado dans l'émission « Las tardes de RNE », avec sa rubrique « Uno de los nuestros ». Il présente également le podcast « No hay negros en el Tíbet » aux côtés de Frank T. et Asaari Bibang.

JUSCIELE OLIVEIRA



[CAS] Doctora en Comunicação, Cultura e Artes por la Universidade do Algarve (2018), con una tesis sobre el cineasta Flora Gomes. Actualmente realiza investigación Post-doctoral en el Póscom, en la Facom-UFBA (CAPES-Brasil-PIPD-1/2024), con estancia en el exterior en la Universidad Complutense de Madrid (2026), investigando sobre géneros cinematográficos (musicales africanos) y festivales de cines africanos. Es investigadora colaboradora del CIAC/Ualg-Portugal y asociada de la AIM-PT (2017), Socine (2018), ABEÁfrica (2019) y de ABRACCINE desde 2024. Tiene numerosas publicaciones sobre culturas africanas y cinema de los PALOP.

[EUS] Comunicação, Cultura e Artes doktoregoa lortu zuen Universidade do Algarven (2018), Flora Gomes zinemagileari buruzko tesi batekin. Gaur egun, Póscom doktoratu osteko ikerketa-programa egiten ari da Facom-UFBAn (CAPES-Brasil-PIPD-1/2024), eta Madrilgo Unibertsitate Konplutentsean egin du atzerriko egonaldia (2026); Afrikako zinema-generoei (musikal afrikarrak) eta zinemaldiei buruz ikertu du. CIAC/Ualg-Portugal zentroaren ikertzaile kolaboratzailea da, eta AIM-PT (2017), Socine (2018) eta ABEÁfrica (2019) erakundeen ikertzaile elkartua, baita ABRACCINErena ere 2024az geroztik. Argitalpen ugari egin ditu Afrikako kulturei eta PALOPetako zinemari buruz.

[ENG]

She holds a PhD in Communication, Culture and Arts from the Universidade do Algarve (2018), with a thesis on filmmaker Flora Gomes. She is currently conducting postdoctoral research at Póscom, Facom-UFBA (CAPES-Brasil-PIPD-1/2024), including a research stay abroad at the Universidad Complutense de Madrid (2026), focusing on film genres (African musicals) and African film festivals. She is a collaborating researcher at CIAC/Ualg-Portugal and a member of AIM-PT (since 2017), Socine (since 2018), ABEÁfrica (since 2019) and ABRACCINE since 2024. She has published extensively on African cultures and cinema from the PALOP countries.

[FR] Docteure en Communication, Culture et Arts de l'Universidade do Algarve (2018), avec une thèse consacrée au cinéaste Flora Gomes. Elle mène actuellement des recherches postdoctorales au sein du Póscom, à la Facom-UFBA (CAPES-Brasil-PIPD-1/2024), avec un séjour de recherche à l'étranger à l'Universidad Complutense de Madrid (2026), portant sur les genres cinématographiques (les comédies musicales africaines) et les festivals de cinémas africains. Elle est chercheuse collaboratrice au CIAC/Ualg-Portugal et membre de l'AIM-PT (depuis 2017), de la Socine (depuis 2018), de l'ABEÁfrica (depuis 2019) et de l'ABRACCINE depuis 2024. Elle est l'auteure de nombreuses publications sur les cultures africaines et le cinéma des PALOP.

FESTIVAL VASCO DE CINES AFRICANOS [CAS]

BASQUE FESTIVAL OF AFRICAN CINEMA [ENG]

AFRIKAR ZINEMEN EUSKAL JAIALDIA [EUS]

FESTIVAL BASQUE DE CINÉMAS AFRICAINS [FR]

[CAS] AFRIKALDIA es el Festival de Cines Africanos de Vitoria-Gasteiz. Pretende convertirse en un certamen referente en Euskadi.

AFRIKALDIA pone en el foco a los cines africanos -en plural- porque ese continente produce gran variedad de cine. Es un reflejo de la riqueza cultural, idiomática, musical etc. que emana del continente africano y de su diáspora en todo el mundo.

Para AFRIKALDIA, el séptimo arte constituye una herramienta para transformar la sociedad. Mediante la difusión y la puesta en valor de un cine crítico y de calidad ofrece nuevas miradas sobre África y contribuye a la sensibilización y a la concienciación sobre distintas realidades, a veces desconocidas. Además de ser un evento cultural en auge, tiene un importante componente social y educativo, no sólo a través del cine sino también de actividades complementarias dirigidas a la ciudadanía.

[ENG] The African Film Festival of Vitoria-Gasteiz and claims to become a referent in terms of African cinemas in the Basque Country.

AFRIKALDIA highlights African cinemas, in the plural, because this continent produces a wide variety of very diverse cinema, a reflection in turn of the equally varied and diverse cultural, linguistic, musical, etc. emanating from the continent and its diaspora all over the world.

For AFRIKALDIA, the seventh art is a tool for the transformation of society. This is why, through the dissemination and enhancement of critical and quality cinema anchored in this continent, aims to offer new perspectives on Africa and contribute to awareness and awareness of its distinct realities, sometimes overlooked. Therefore, in addition to being a cultural event in full swing, has an important social and educational component, not only through cinema but also through complementary activities aimed at citizens.

[EUS] AFRIKALDIA Vitoria-Gasteizko Afrikako Zinemen Jaialdia da. Euskadin erreferentziazko lehiaketa bihurtu nahi du.

AFRIKALDIAK Afrikako zinemak jartzen ditu fokuan, pluralean, kontinente horrek askotariko zinema-barietate handia sortzen baitu. Mundu osoan kontinentetik eta diasporatik datorren aberastasun kultural, idiomatiko, musikal eta abarren isla da.

Afrikaldiarentzat, zazpigarren artea gizartea eraldatzeko tresna da. Kalitatezko zinema kritikoa zabalduz eta balioetsiz, Afrikari buruzko begirada berriak eskaintzen ditu, eta batzuetan ezezagunak diren hainbat errealitateren gaineko sentsibilizazioa eta kontzientziazioa bultzatzen ditu. Goranzko kultura-ekitaldia izateaz gain, osagai sozial eta hezitzaile garrantzitsua du, zinemaren bidez ez ezik, herritarrei zuzendutako jarduera osagarrien bidez ere.

[FR] AFRIKALDIA est le Festival du cinéma africain de Vitoria-Gasteiz et prétend devenir un référent en termes de cinémas africains au Pays Basque.

AFRIKALDIA met en lumière les cinémas africains, au pluriel, car ce continent produit une grande variété de cinéma très divers, reflet à son tour de la richesse aussi variée et diverse culturelle, linguistique, musicale, etc. émanant du continent et de sa diaspora tout au loin du monde.

Pour AFRIKALDIA, le septième art est un outil pour la transformation de la société. C'est pourquoi, à travers la diffusion et la mise en valeur d'un cinéma critique et de qualité ancré dans ce continent, vise à offrir de nouvelles perspectives sur l'Afrique et contribuer à la sensibilisation et la conscientisation sur ses réalités distinctes, parfois méconnues. Par conséquent, en plus d'être un événement culturel en plein essor, a une importante composante sociale et éducative, non seulement par le cinéma mais aussi par des activités complémentaires destinées aux citoyen(ne)s.

afrikaldia.com

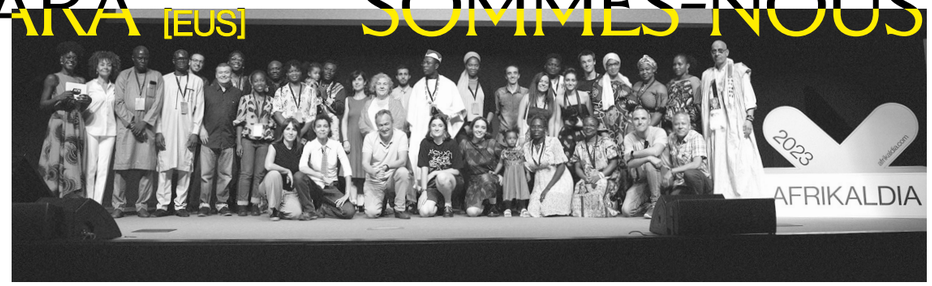
@afrikaldia

QUIÉNES SOMOS [CAS]

WHO WE ARE [ENG]

NOR GARA [EUS]

QUI SOMMES-NOUS [FR]



DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA / DIRECTION / DIRECTION
Itziar Inza / Enrique Gutiérrez

EQUIPO MOTOR / ANTOLATZAILEAK / ORGANIZERS / ORGANISATEURS
Ana Aransay / Lenda Ayepah / Mary Kusi / Álvaro Iradier

COORDINACIÓN / KOORDINAZIOA / COORDINATION / COORDINATION
Mary Kusi

PROGRAMACIÓN / EGITARAUA / PROGRAMMING / PROGRAMMATION
Beatriz Leal Riesco

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA / PRODUCTION / PRODUCTION
Mary Kusi / Ahmed Tijani

AUDIOVISUALES / AUDIOBISUAL / AUDIOVISUAL / AUDIOVISUELS
Styles Osunde / Asier Peña / Ania Campayo

COMUNICACIÓN / KOMUNIKAZIOA / COMMUNICATION / COMMUNICATION
Iker Perea / Arrate García-Ardanaz / Akram Bendouba Rabah

ASOCIACIONES AFRICANAS / AFRIKAKO ELKARTEAK / AFRICAN ASSOCIATIONS / ASSOCIATIONS AFRICAINES
Marie-Therese / Issa / Vivian / Deiss / Rebeca / Caroline / Abdul / Ondo / Filomena / Anita / Taher

























[CAS] Cines africanos y comercio local: identidad, comunidad y resistencia
[EUS] Afrikako zinemak eta tokiko merkataritza: identitatea, komunitatea eta erresistentzia
[ENG] African cinemas and local commerce: identity, community and resistance
[FR] Cinémas africains et commerce local: identité, communauté et résistance

[CAS] El Festival Internacional de Cines Africanos **AFRIKALDIA** dedica su nueva edición a recorrer la historia de los cines africanos, un viaje que muestra cómo el arte puede convertirse en reflejo social, herramienta de unión y defensa de una identidad auténtica. El cine africano ha sabido mantener viva su voz, resistiendo a la uniformidad cultural y defendiendo la diversidad como motor de cohesión y orgullo colectivo.

Desde ARABADENDAK queremos sumarnos a este mensaje, porque compartimos profundamente ese espíritu. El pequeño comercio, como el cine africano, es también un espacio de resistencia: un lugar donde las relaciones humanas, la cercanía y la autenticidad siguen siendo esenciales.

Ambos defienden lo propio frente a lo impersonal, lo consciente frente a lo masivo, la comunidad frente al aislamiento.

En un tiempo marcado por el consumo rápido y deshumanizado, necesitamos volver a mirar a lo local, a lo cercano, a lo que da sentido a nuestras ciudades y pueblos. Porque tanto en una película africana como en una tienda de barrio late el mismo mensaje: **la cultura, la identidad y la comunidad son los verdaderos cimientos de una sociedad viva y con futuro.**

Os invitamos a disfrutar de AFRIKALDIA y a seguir apoyando el comercio local que mantiene viva nuestra identidad.

[ENG] The **AFRIKALDIA** International African Film Festival dedicates its new edition to exploring the history of African cinema — a journey showing how art becomes a mirror of society, a tool for unity, and a defense of authentic identity. African cinema has kept its voice alive, resisting cultural uniformity and celebrating diversity as a source of cohesion and collective pride.

From ARABADENDAK, we want to join this message, because we deeply share that spirit. Local commerce, much like African cinema, is also a space of resistance: a place where human relationships, closeness, and authenticity remain essential.

Both stand for what is genuine and conscious, against what is impersonal, massive, and isolating. In a time marked by fast and dehumanized consumption, we must once again turn our gaze to the local — to what gives meaning to our towns and cities. Because in both an African film and a neighborhood shop beats the same message: **culture, identity, and community are the true foundations of a vibrant and hopeful society.**

We invite you to enjoy AFRIKALDIA and to keep supporting local businesses that keep our identity alive.

[EUS] **AFRIKALDIA** Zinema Afrikarren Nazioarteko Jaialdiak bere edizio berri honetan Afrikako zinemen historia ardatz hartzen du, artea gizartearen ispilu, batasunaren tresna eta benetako identitatearen defentsarako bide gisa nola bihurtu den erakutsiz. Afrikako zinemak bere ahotsa bizirik mantendu du, kultur uniformetasunaren aurrean erresistentzia eginez eta aniztasuna kohesio eta harrotasun iturri gisa defendatuz.

ARABADENDAKetik mezu honekin bat egin nahi dugu, izpiritu hori sakonki partekatzen dugulako. Tokiko merkataritza, Afrikako zinemaren antzera, erresistentziaren espazioa da: harremanak, gertutasuna eta benetakotasuna funtsezkoak diren lekua. Biek defendatzen dute berezkoaren balioa impersonalaren aurrean, kontzientziaduna masiboaren aurrean, komunitatea bakardadearen aurrean.

Kontsumo azkar eta deshumanizatuaren garai honetan, beharrezkoa da berriro tokikora, gertukora eta gure herriei eta hiriei zentzua ematen dien horretara begiratzea. Izatez, bai film afrikar batean bai auzoko denda batean mezu bera dago: **kultura, identitatea eta komunitatea dira gizarte bizi eta etorkizunekoaren oinarriak.**

Afrikaldiaz gozatzera gonbidatzen zaituztegu, eta gure nortasuna bizirik mantentzen duen tokiko merkataritza babesten jarraitzera.

[FR] Le Festival International des Cinémas Africains **AFRIKALDIA** consacre savnouvelle édition à l'histoire des cinémas africains — un voyage qui montre comment l'art devient à la fois miroir social, outil d'union et défense d'une identité authentique. Le cinéma africain a su préserver sa voix, résistant à l'uniformisation culturelle et défendant la diversité comme source de cohésion et de fierté collective.

Chez ARABADENDAK, nous souhaitons nous associer à ce message, car nous partageons profondément cet esprit. Le petit commerce, tout comme le cinéma africain, est aussi un espace de résistance : un lieu où les relations humaines, la proximité et l'authenticité demeurent essentielles. Tous deux défendent ce qui est propre, humain et conscient face à l'impersonnel, au massif, à l'isolement.

À une époque marquée par une consommation rapide et déshumanisée, nous devons revenir au local, au proche, à ce qui donne du sens à nos villes et villages. Car, autant dans un film africain que dans une boutique de quartier, bat le même message : **la culture, l'identité et la communauté sont les véritables fondements d'une société vivante et porteuse d'avenir.**

Nous vous invitons à profiter d'AFRIKALDIA et à continuer de soutenir le commerce local qui fait vivre notre identité.

Arabako Merkatari, Ostalaritza eta Zerbitzu Enpresa Elkarteen Taldea
Agrupación de Asociaciones de Comercio, Hostelería y Empresas de Servicios de Álava



Arabako Merkatari, Ostalaritza eta Zerbitzu
Enpresa Elkarteen Taldea

Agrupación de Asociaciones de Comercio,
Hostelería y Empresas de Servicios de Álava

www.arabadendak.eus